

1. Record Nr.	UNINA9910788125903321
Autore	Kruger Ralph
Titolo	The interface between scientific and technical translation studies and cognitive linguistics : with particular emphasis on explicitation and implicitation as indicators of translational text-context interaction // Ralph Kruger
Pubbl/distr/stampa	Berlin, [Germany] : , : Frank & Timme, , 2015 ©2015
Descrizione fisica	1 online resource (481 p.)
Collana	TransUD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, , 1438-2636 ; ; Band 74
Disciplina	415
Soggetti	Cognitive grammar
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Acknowledgements; Short table of contents; Full table of contents; List of tables and figures; List of abbreviations and acronyms; 1 Introduction; 2 Scientific and technical translation studies; 3 Interlude: An epistemological grounding for scientific and technical translation studies and cognitive linguistics; 4 The framework of cognitive linguistics; 5 The interface between scientific and technical translation studies and cognitive linguistics; 6 Explicitation and implicitation; 7 Corpus design and methodology; 8 Corpus Analysis; 9 Conclusion; 10 References
Sommario/riassunto	Long description: Scientific and Technical Translation (STT) is a highly complex and knowledge-intensive field of translation and cognitive linguistics is a usage-based linguistic framework which provides powerful theoretical tools for modelling knowledge organisation and representation in discourse. This book explores the interface between scientific and technical translation studies and cognitive linguistics by discussing the epistemological, contextual, textual and cross-linguistic dimensions of scientific and technical translation from a cognitive linguistic perspective. Particular emphasis is placed on explicitation and implicitation as indicators of the interaction between text and context in STT. The corpusbased investigation of the two phenomena illustrates

the complex knowledge requirements pertaining to scientific and technical translation and demonstrates the explanatory power of cognitive linguistics with regard to important textual and contextual aspects of STT.

Biographical note: Ralph Krüger is a lecturer in translation studies and specialised translation at the Institute of Translation and Multilingual Communication at Cologne University of Applied Sciences, Germany. He holds a Ph.D. in translation studies from the University of Salford, UK. His research interests focus on cognitive theories of translation, the application of electronic corpora in translation teaching and the didactics of specialised translation. Prior to joining academia, he worked as specialised translator for a major German translation company.

---